

Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd

Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen"

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2013 houdende wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2013 houdende de storting in 2013 en 2014 van een bijzondere bijdrage voor de scholing van laaggeschoolde en/of met langdurige volledige werkloosheid bedreigde havenarbeiders van het algemeen en het logistiek contingent en vaklui – risicogroepen.

Convention collective de travail du 16 décembre 2013 portant sur la modification de la convention collective de travail du 22 avril 2013 portant sur le versement en 2013 et 2014 d'une cotisation spéciale en vue de la formation d'ouvriers portuaires du contingent général et logistique et des gens de métier de basse qualification et/ou menacés de chômage complet de longue durée – groupes à risque.

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de Haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd en op de havenarbeiders van het algemeen en het logistiek contingent en de vaklui die zij tewerkstellen.

Art. 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" et aux ouvriers portuaires du contingent général et logistique et aux gens de métier qu'ils occupent.

Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 april 2013, geregistreerd onder het nummer 115020/CO/3010100, wordt een artikel 3bis ingevoegd met volgende tekst: "Het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen zal 0,05 % van de inspanning voorbehouden aan één of meer van volgende risicogroepen:

Art. 2. Dans la convention collective de travail du 22 avril 2013, enregistrée sous le numéro 115020/CO/3010100, un article 3bis est inséré, dont le texte est comme suit: "Het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen réservera 0,05 % de l'effort en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risque suivants:

- 1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken
- 2° de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding
- 3° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden.

- 1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans en qui travaillent dans le secteur
- 2° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service.
- 3° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation.

Van voornoemde inspanning zal minstens de helft besteed worden aan initiatieven ten gunste van niet-werkende jongeren onder de 26 jaar die een opleiding volgen of een verminderde arbeidsgeschiktheid hebben."

L'effort sera au moins pour moitié destiné à des initiatives en faveur de jeunes inoccupés qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation ou qui ont une aptitude au travail réduite.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en geldt voor de jaren 2013 en 2014.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et s'applique aux années 2013 et 2014.